



А.Ф. Михина

УДК 81'373.23

### АНТРОПОНИМИЧЕСКИЕ ТРАДИЦИИ БОЛГАРСКОЙ ДИАСПОРЫ УКРАИНЫ (ОДНООСНОВНЫЕ СЕМЕЙНО-РОДОВЫЕ ПРОЗВИЩА)

**Реферат.** В статье анализируются семейно-родовые прозвища, образованные от одного личного имени, выделяются личные имена, представленные или не представленные вовсе, а также представленные опосредованно (однокоренные формы личных имен) в болгарских словарях. Уделяется внимание антропонимическим формулам функционирования одноосновных семейно-родовых прозвищ в устной речи сел Запорожской области Украины как свидетельству сохранения родовой памяти и антропонимических традиций в болгарской диаспоре Украины.

**Ключевые слова:** антропоним, антропоформула, личное имя, семейно-родовое прозвище.

В научной литературе Болгарии о родовых именах и семейно-родовых прозвищах пишут Н. Ковачев, Никола Намерански, Менча Жечева, а также Вълко Грозев. Об этом типе СРП в болгарской диаспоре с. Валя Пержей (Молдова) упоминает Никола Куртев. Так, Менча Жечева рассматривает семейно-родовые прозвища по внешним признакам – *Баланята, Дундините, Зурловите, Камбурята, Дочата, Пукалята*; по профессии – *Даскаловите, Докторчевите, Чобановите*; по нраву – *Буруковите, Грачовите* (говорят громко), *Джигъловите* (от тур. “человек, который говорит ласково, сладко, обычно с маленькими детьми”), *Улузовите* (возм. от тур. *ulus* – ‘бешеный’), и др. [3].

Родовые имена в Монтане исследует Никола Намерански: от личного имени – *Ананиевите, Братоевите, Грозданови, Илиевци, Лозановите, Неньчини, Цонови*; от прозвища – *Вариклечковци* (‘скупые’), *Стамболиите* (‘кто побывал в г. Стамбул’), от названия ремесла / профессии – *Биволарците, Попови, Хлебаровите* и др. Кроме того, автор анализирует упомянутые выше антропонимы по словообразованию, выделяя восемь суффиксов [11].

Никола Куртев называет одноосновные СРП *Господинови, Димитрови, Димови, Кунчеви, Стайкови, Стоянови* и др. [9].

Наибольший фактологический материал по одноосновным семейно-родовым прозвищам представлен у Вълко Грозева (149 СРП), в том числе названия рода – *Илчовският, Коковският, Орловският, Пухковският, Стоянчовският, Тотиевският, Чилингировският*; названия ветвей рода – *Замковите, Къкъровите, Мазъловите, Мечковите, Райките*; названия семей – *Акьовите, Гундовите, Дянковите, Казаковите, Митюшевите, Спилковите*. В числе одноосновных СРП есть четыре онима, в основе которых лежат женские личные имена: *Ръшкиният, Устининият* (род), и андроним: *Благойчините, Пастолчините* (семейство) [3].

Функционирующие в болгарских селах Запорожской области одноосновные семейно-родовые прозвища по характеру антропоосновы распределяются на две группы: 1) от личных имен/андронимов/фамилий; 2) от индивидуальных и семейно-родовых прозвищ.

Семейно-родовые прозвища первой группы составляют 281 мужское личное имя, 9 женских личных имен – *Аксьонка, Вануца, Гъргаишка, Дочка, Калица, Керча, Кулька* (< *Акулька* < *Акулина* – офиц. *Акилина*), *Марушка, Матронка*; 2 андронима – *Гаврилица, Михалица*; 2 фамилии – *Буркин, Фирсон*.

По сравнению с двухосновными СРП общими являются 50 мужских личных имен: *Алексо, Андрей, Антон, Бано, Бико, Вълко, Ганчо, Глигор, Гонко, Дамян, Дамянко, Дженко, Джуро, Дьома, Жеко, Зарко, Ипо, Колю, Копчо, Кралю, Кръстю,*

Лазар, Лалко, Ламбо, Мавро, Малин, Малинко, Мано, Марко, Матей, Матю, Митър, Михал, Начо, Никита, Никулай, Панчо, Пейо, Петко, Потап, Радион, Райо, Сашо, Станко, Станчо, Стойо, Стойчо, Тошко, Чуро, Янко.

Из 281 МЛИ, представленного в одноосновных СРП, некоторые мужские имена зарегистрированы не во всех болгарских антропонимических словарях. Только у Й. Заимова (З) представлены имена: Буре, Дряно, Кисел, Кръстю, Ладун, Манушко, Печинко, Таной, Чуко, Чуро (10 МЛИ) [5]; у Н. Ковачева (К): Андрушко, Гадю, Ифим (Ефим), Корней, Рибчо, Шонко (6 МЛИ) [7]; у Ст. Илчева (И): Барбуш, Галан, Гераско, Гергиш, Ипо, Йонто, Мацан, Митърко, Митърчо, Мурго, Петелко, \*Петелчо, Пулко, \*Суко, Ташак, Черник, Чопо, Шольо (18 МЛИ) [6]

Не представлены в болгарских словарях следующие мужские личные имена: *Андреичко, Андрик, Андрос, Антошка, Арлам, Афанашко, Бандур, Бичок, Бобчик, Борисчо, Брадичко, Бухан, Буяшко, Вандю, Васиджик, Васик, Володко, Гаврилко, Гандур, Гергелан, Гоньчо, Гудко, Гунчик, Гъргаши, Гьосо, Давишко, Дженю, Джурстро, Додал, Допо, Дуян, Дьома, Заарю, Зарьок, Ипушко, Йоно, Карпушко, Катильчо, Качан, Кишак, Колайко, Коленце, Колиджик, Копьо, Костяк, Кръндо, Кустак, Кутойчо, Куцарчо, Кяниш, Льодка, Мажор, Майдан, Майорко, Мамоньо, Маноло, Матьок, Матюшка, Мишалко, Митьок, Мишок, Миялко, Мускур, Мутю, Мънгал, Никиташи, Никулай, Никулашка, Палейко, Пандър, Пашат, Пашкай, Пендик, Пенчук, Петенька, Петройчо, Петруша, Потап, Прикоп, Сандур, Сесал, Симую (-й ?), Стойчу, Толичек, Тотинко, Триун, Тудос, Тудураш, Тудурик, Фанаско, Филипчук, Хролко, Царак, Царьок, Цонах, Църник, Чикал, Чинчашко (?), Чуряшко, Шельо, Шигар (?), Шонко, Шуле (103 МЛИ – 36,654%).*

По степени представленности во всех трех болгарских словарях Й. Заимова, Н. Ковачева и Ст. Илчева мужские личные имена составляют 3 группы: 1) регистрируемые во всех словарях – 109 МЛИ (38,790%); 2) регистрируемые в одном-двух из словарей – 69 МЛИ (24,555%); 3) не фиксируемые ни в одном из словарей – 103 МЛИ (36,654%). Следовательно, полностью или частично в болгарских словарях отражены 178 МЛИ (63,345%), что в 1,7 раза превышает количество отсутствующих в словарях мужских личных имен.

Анализ 103 МЛИ, не зарегистрированных ни в одном из болгарских антропонимических словарей, имеет свою специфику. Эти мужские личные имена отражают звуковые изменения в системе гласных и согласных, изменения на акцентологическом, морфологическом, словообразовательном и семантическом уровнях. Кроме того, в числе отсутствующих есть личные имена, не связанные с упо-

мянутыми выше изменениями, но имеющие “следы” в болгарских словарях – однокоренные МЛИ.

Фонетические изменения выявлены в системе гласных:

– редукция **о-у/-’у** в начальном / конечном слоге или в середине слова

*Вандю, Дженю, Кустак, Маноло, Мутю, Никулай, Никулашка, Стойчу, Тудураш, Тудурик*

– редукция в разговорной речи **о-и** *Прикоп* (от Прокоп)

в системе согласных:

– **л-л’** *Василь, Катильчо, Маноль*

– **н-н’** *Стефаньчо*

– ассимиляция **з-с** *Андроз* (от Андроз)

– упрощение **дж-ж** *Мажор*

– утрата гласного *Андрик* (от Андрико)

– утрата согласного *За(х)арю*

– замена **х - укр. h** *Мишалко*

на морфологическом уровне

– замена суффикса: **-ак-ах** *Цонах, -ни-ник Църник, -чо-ан Качан, чо-ок Бичок, -чо-чик Бобчик, -шо-ак Кишак*

– употребление уменьшительно-ласкательных суффиксов: болг. **-енце** *Коленце, -джик* (тур. **-cik**) *Васиджик, Колиджик*

– использование двух суффиксов: **-ал + -ко** *Мишалко, -аш + -ко Афанашко, -ей + -ко Палейко, -ел + -ан Гергелан, -ил’ + -чо Катильчо, -ин + -ко Тотинко, -ич + -ко Андреичко, -иш + -ко Давишко, -ой + -чо Кутойчо, Петройчо, -уш + -о Ипушко, Карпушко, -юш + -ка Матюшка, -яш + -ко Буяшко*

на семантическом уровне

МЛИ *Бичок*: Й. Заимов усматривает происхождение МЛИ *Бичо* от *Бито*, а это – от имени-композиции *Веле-бит* с пожелательным значением “чтобы стал в жизни большим, великим”; Ст. Илчев трактует происхождение МЛИ *Бичо* от *Бисо* (с другим суффиксом). Само МЛИ *Бичо*, согласно Илчеву, переосмыслено по апеллятиву **бик** рус. ‘бык’. В числе фамильных имен автор словаря регистрирует пример *Бичоковски* с антропоосновой от прозвища *Бичок* – болг. ‘**крупный бык**’. В болгарской диаспоре сел Запорожской области основа *бичок* – воспринимается от рус. апеллятива ‘бычок’: ‘**маленький бык, бычок**’ (болг. ‘малко биче’) – и даже от названия рыбы рус. **бычок** – болг. ‘**попче**’.

Некоторые из мужских личных имен отражают несколько изменений:

– замена согласного **ф-п**, утрата слога, замена окончания – *Допо* от *До(ро)п(ей)* (ср. укр. МЛИ *Остан* от Ефстафий, *Пилип* от Филипп, *Панас* от (А)фанас(ий))

– утрата слога, новый конечный суффикс – *Котлайко* от (Ни)колай + ко

– замена согласного **ф-х**, метатеза плавных – *Хролко* от Хроло от гр. Флоро

– редукция **е-о** и далее редукция **о-у**, замена **е-’а** – *Чуряшко* от Чоряшко от Черешко

– утрата слога, замена суффикса – *Копьо* от (Про)копи

– утрата начального согласного, гласного в середине слова, конечного слога – *Арлам* от (Х)ар(а)лам(пи).

Влияние русского языка:

1) использование личных имен из русской антропонимии – *Антошка, Дьома, Матюшка, Никулашка, Петенька, Петруша, Потан, Толличек;*

2) грамматическая аналогия болгарских МЛИ к формам с суффиксом -'ок – *Зарьок* (от Зарко), *Матьок* (от Матьо), *Митьок* (от Митьо), *Царьок* (от Царе);

3) болгаризация русских имен – *Володко* (от Володька), *Гаврилко* (от Гаврилка), *Карпушко* (от Карпушка).

Среди не фиксированных болгарскими антропонимическими словарями мужских личных имен, составивших основу семейно-родовых одноосновных прозвищ, есть МЛИ, имеющие “следы” в упомянутых словарях, то есть однокоренные имена, но с другими суффиксами или без них. Например,

**Бандур:** З – *Бандил, Бандьо, Бандю; Барбуш:* К – *Барбо; Браничко:* З – *Брадик, Брадко, Брадо; Галан:* З – *Гало, Галко, Галун...*, К – *Гал, ж Гала; Гандур:* З – *Ганде, Гандо, Гандьо; Гъргаиш:* К, И – *Гърго, Гъргор, К – Гъргол, жж Гъргорина, Гъргоринка, И – Гъргар; Додал:* З, К, И – *Додо, К – Доди, Додор, И – жм Дода, жж Додана, Додена, Додина, мм Доде, Додин, \*Додон, Додош, Додул, \*Додун, Додуш; Дукян:* К – *жж Дукена, Дукина, Дукия, Дукя; Комо:* З – *Коман, ж Комана; Кяншо:* З, К – *ж Кяна, И – Кянко; Майдан:* З – *ж Майда; Мамоньо:* З – *жж Мама, Мамка, мм Мамьо, Мамю; Мацан:* К, И – *ж Маца, К – ж Мацка, И – м Маца; Мурго:* К – *Мургаиш; Мънгал:* И – *Мънго; Палейко:* З – *Пале, Палин, Палинко; Пашат:* З – *Паша, К – Пашан, Пашанко, Пашин; Паикай:* З – *Паикун, К – Пашко, Пашо, Пашун...; Петруша:* З, К, И – *м Петруш, ж Петруша* (всего 83 МЛИ – 29,537%).

Из этих и других примеров следует, что мужские личные имена, во-первых, образованы от известных в болгарской антропонимии корней, и, во-вторых, с помощью типичных для нее краесловных суффиксов. Это дает основания для предположений, что, возможно, такие мужские личные имена функционировали столетие-два назад и, как видим, остались в болгарской диаспоре Украины в составе семейно-родовых прозвищ, а некоторые и в репертуаре самостоятельно употребляемых личных имен.

Не регистрируются ни в одном из болгарских словарей и не имеют в них “следов” следующие МЛИ: *Гьосо, Джурстро, Сесал, Симумо(-й), Чинчашко, Шельо, Шигар, Шуле* (8 МЛИ – 2,846%). К ним относим и МЛИ *Фанаско* (*Фанаскува Мария* – А). В словарях З, К, И есть ЖЛИ *Фана* и

МЛИ – *Фан, Фанчо, Фаньо, З – м Фанко, Фано*. Эти формы, согласно Й. Заимову, Н. Ковачеву и Ст. Илчеву являются сокращенными от имен *м Стефан, жж Стефана, Митрофана, Теофана*. Однако ни у одного из этих авторов нет имени *Фанаско*. Вероятнее всего, это МЛИ, употребляемое в диалектах диаспоры, происходит от МЛИ *Афанаско* (А) от *Афанаси(й)* с сохранением согласного **ф**. В репертуаре болгарских имен представлено МЛИ *Танаско*.

Мужские личные имена с общей антропоосновой или другими антропоосновами (с учетом фонетических или морфологических и др. изменений) составляют лексические ряды из 2-14 звеньев.

- *Антон – Антошка, Бано – Бандур, Васиджик – Васик, Бико – Бичок, Вълко – Вълкан, Гаврил – Гаврилко, Ганко – Ганчо, Давидко – Давишко, Дамян – Дамянко, Дженю – Дженко, Дуко – Дукян, Желко – Желяз, Злати – Златьо, Ипо – Ипушко, Йоско – Йочко, Кирил – Кирчо, Китьо – Кичо, Копьо – Копчо, Куцар – Куцарчо, Лазар – Лалко, Лечо – Лечко, Манюлю – Манюлко, Печинко – Печко, Сандур – Сашо, Стамат – Стамо, Таной – Ташо, Чикал – Чико* (всего 31 пара);

- *Гандур – Ганко – Ганчо, Заарю – Зарко – Зарьок, Калица – Калюшко – Калчо, Колайко – Коленце – Колю, Прикоп – Копчо – Копьо, Русин – Русо – Русьо, Станко – Станчо – Станьо* (7 рядов по 3 звена);

- *Матей – Матю – Матьок – Матюшка, Митър – Митърко – Митърчо – Митьок, Нанко – Начко – Начо – Наньо, Царак – Царе – Царьо – Царьок, Църник – Черник – Черньо – Черьо* (5 рядов по 4 звена);

- *Костадин – Костяк – Косьо – Кочо – Кустак, Матей – Матю – Матьок – Матюшка – Мацан, Мишалко – Михал – Мишок – Миялко – Шонко* (3 ряда по 5 звеньев);

- *Андреичко – Андрей – Андрейко – Андрик – Андрос – Андрушко, Колайко – Коленце – Колиджик – Колю – Никулай – Никулашка, Стойко – Стойчо – Стойчу – Цоко – Цонах* (3 ряда по 6 звеньев);

- *Вако – Вандю – Иванчо – Йоно* (Илчев – *Його*) – *Йоко – Йоно – Йонто – Йочко* (1 ряд по 8 звеньев);

- *Тоне – Тонко – Тотинко – Тотко – Тошо – Тудураш – Тудурик – Тутто* (1 ряд – 9 звеньев);

- *Пейо – Пендик – Пендо – Пенко – Пенчук – Петелко – \*Петелчо – Петенька – Петко – Петройчо – Петруша* (1 ряд – 11 звеньев);

- *Генко – Генчо – Гергелан – Гергиш – Гецо – Гечо – Гонко – Гоньчо – Гоню – Гъргаиш – Гьосо – Джуро – Джурстро (?) – Чуро* (МЛИ *Гонко, Гоньчо, Гоню* – Илчев: отдаленное видоизменение от имени *Георги*; 1 ряд – 14 звеньев);

В разговорной речи одноосновные СРП употребляются в многочисленных и разнообразных антропонимических формулах.

**АНТРОПОФОРМУЛЫ**

с личным именем или андронимом

**Двухсловные**

1. СРП (< МЛИ пд + -ов/-ев) + МЛИ / ЖЛИ  
Гергишув Танас (Пр), Демирувту Дику (С),  
Джурува Дока (А), Дючува Санда (Л), Манюв  
Маньо (А), Пандърувту Ване (А), Черникувта  
Панагия (П), Шолюв Митю (П);

2. СРП2 (< МЛИ пд + -ов) < СРП1 (< МЛИ  
пд + -ов + МЛИ д + -ов) + ЖЛИ

Кянишув Дуся (Тр), где СРП2 – это усеченная  
форма двухосновного СРП1 Кянишувпавлюви (Тр);

3. СРП (< МЛИ д + -ов) + МЛИ / ЖЛИ

Антонув Мария (А), Арламувата Тотка (Б),  
Баюв Васил (Тр), Брадичкува Милана (Тр), Ватьку-  
ва Нада (В), Великув Велико (Тр), Гаврилкув Ганчо  
(С), Гадюва Вера (Пр), Гераскув Иван (К), Гергела-  
нува Машиа (Л), Гечувата Дяна (П), Гонкувата Мит-  
ка (Пр), Гюрсакув Митю (Тр), Илишкува Мика (Л),  
Йоскув Петър (В), Манушикува Гина (В), Стамув  
Петю (Б), Стойчувия Димитър (А), Тоткувата  
Филка (Пр), Тудосув Герги (С), Урданувту Мати  
(Пр), Хролкува Ирина (П), Черюв Маноил (Б);

4. СРП (< МЛИ отца + -ов) + МЛИ / ЖЛИ

Антоновото Генка (С), Васькув Райчо (В),  
Вельчокува Санда (Тр), Гаврилувия Исай (Л), До-  
пува Соня (Тр), Исакува Соня (Л), Никулашкув  
Миял (В), Панчув Никола (А), Пенковото Павло  
(С), Пенкувата Тудора (П), Петройчув Иван (П),  
Ристювту Митю (Тр), Фанаскува Мария (А),  
Юркува Панидка (В);

5. СРП (< ЖЛИ матери + -ен/-ин/-ян/-ов) +  
МЛИ / ЖЛИ

Аксъонкув Василь (А), Дженкян Иван (В), До-  
нин Колю (Л), Иленина Марийка (А), Кериния  
Иван (Пр), Керценту Ване (В), Кулькиния Ми-  
тю (Л), Миланян Льову (Пр);

6. СРП (< ЖЛИ баб + -ин) + МЛИ

Дочкин Никола (Пр), Захаркиния Иван (Пр),  
Цветин Гонко (Пр);

7. СРП (< А матери + -ен/-ин) + МЛИ / ЖЛИ

Антоньчена Зоя (Пр), Лазарчин Васил (В),  
Наткуйчината Петька (Пр), Райчунчина Валя  
(В), Сайкуйчинту Колю (Л), Стефаньчин Пано (Пр),  
Тудурашкенту Ваню (Л), Филипчинта Маня (Л);

8. СРП (< А свекрови + -ен/-ин) + А невестки

Радиончена Степаница (Б), Якимчина Сашу-  
вица (Б);

9. СРП (< МЛИ свекра + -ов) + А

Борисчува Колювица (Б), Генчува Стъопкуви-  
ца (Б), Кустакува Петруйца (А), Льошкува Алек-  
сица (Б), Матюшкува Володювица (В), Стойку-  
ва Иваница (А), Таноюва Гергювица (В), Янкува  
Петкувица (В);

10. СРП (< МЛИ д мужа + -ев) + А невестки

Мутювата Митюйца (Л);

11. СРП (< МЛИ д мужа + -ов) + А

Жекувата Йошчуйца (П), Пенкувата Миха-  
лица (П), Черникувта Захаркуйца (П);

12. СРП мужа (< МЛИ пд + -ов) + А

Маврикува Панчувица (В);

13. СРП мужа (< МЛИ д + -ов) + А

Дечува Митювица (Л), Пальчува Монювица  
(В), Панайотува Мишувца (В), Стефаньчува Ко-  
лювица (Пр);

14. СРП (< А свекрови + -ин) + А

Петкуйчинта Петюйца (Пр);

**АНТРОПОФОРМУЛЫ**

описательные с личным именем

**Трехсловные**

1. Предлог **на** + ИП (< СРП д < МЛИ д ) +  
МЛИ внука

на Зарчету Миху (Б), где ИП Зарче < СРП Зар-  
куви < МЛИ Зарко

**Четырехсловные**

1. Предлог **на** + СРП (< МЛИ пд + -ев) + МЛИ д +  
ЖЛИ

на Кралюв Никита Нюра (Пр), на Пеев Сашу  
Раята (Пр)

2. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов/-ев) +  
МЛИ отца + МЛИ

на Кичув Василь Степан (К);

3. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + ЖЛИ  
матери + ЖЛИ

на Допува Соня Галята (Тр);

4. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + МЛИ  
брата + ЖЛИ

на Беркув Митю Рая (Тр);

5. ФИ отца + ЖЛИ + предлог **от** + СРП отца  
Къосевта Ана от Жекувти (П) (ФИ офиц. Ки-  
осев [К'осеф]);

6. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + МЛИ  
отца + МЛИ сына / ЖЛИ дочери

на Баюв Васил Павлику (Тр), на Пейчев Рис-  
тю Мария (Тр);

7. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + ЖЛИ  
матери + ЖЛИ дочери

на Допува Соня Галята (Тр);

8. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + МЛИ  
брата + ЖЛИ сестры

на Беркув Митю Рая (Тр);

9. Предлог **на** + СРП (< ЖЛИ баб + -ин) + МЛИ  
отца + МЛИ сына

на Печкинуту Ваньчи Стъопата (Пр);

10. ЖЛИ + предлог **на** + СРП (усеч. до одно-  
основного форма двухосновного СРП) + МЛИ д

Вера на Аджиев Сандю (Пр);

**АНТРОПОФОРМУЛЫ**

описательные с апеллятивом

**Двухсловные**

1. СРП (< МЛИ пд + -ов) + ап. булка 'невестка'  
Маркува булка (А), Пулкува булка (А);

2. СРП (< А матери + -ин) + ап. момичета 'дочери'  
Илийчинти момичета (А);

3. СРП (< МЛИ д + -ев) + ап. момичета 'дочери'  
Илювти момичета (А);

4. СРП (< МЛИ отца + -ов) + ап. деца 'дети'  
Пенковите деца (С);

**Трехсловные**

1. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + ап. *булка* 'невестка'  
на *Начувите булката* (Пр)

**Четырехсловные**

1. Предлог **на** + СРП (< МЛИ пд + -ов) + МЛИ + ап. *дъщери* 'дочери'  
на *Начув Коста дъщерите* (Пр);

2. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + ЖЛИ матери + ап. *дъщеря* 'дочка'  
на *Хальчува Стефана дъщерята* (А);

3. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ев) + МЛИ отца + ап. *момче* 'сын'  
на *Штерювата Димка мумчету*(А), на *Филипчукув Танас мумчету* (П);

4. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + МЛИ свекра + ап. *булка* 'невестка'  
на *Чурувту Мишу булката* (Тр)

5. Предлог **на** + МЛИ мужа + СРП (< ИП д + -ов) + ап. *булка* 'невестка'  
на *Митити Маймунувия булката* (Л);

6. Предлог **на** + СРП свекрови + -ев + А свекрови + ап. *булка* 'невестка'  
на *Ристюва Федосица булката* (Б);

7. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + МЛИ отца + ап. *момичета* 'дочери'  
на *Алексув Танас мумичаата* (Тр);

8. Предлог **на** + СРП (< ИП д + -ов) + МЛИ отца + ап. *малки* 'младшие, малыши'  
на *Лазарув Митю малките* (Тр);

9. Предлог **на** + СРП (< ИП д + -ов) + МЛИ отца + ап. *голямата* 'старшая' / *мънинката* 'младшая, маленькая дочь'  
на *Куваленкув Андрея гулямата / мънинката* (В);

**Пятисловные**

1. Предлог **на** + СРП 2 (< МЛИ пд + -ов) < СРП 1 (< МЛИ пд + -ов + МЛИ д + -ев) + МЛИ отца + ап. *дочка* + мест. му 'его'  
на *Кяниувту Володю дочката му* (Тр) (СРП 2 *Кяниувти* от СРП 1 *Кяниувзпавлюви*);

2. Предлог **на** + СРП мужа (< МЛИ д + -ов / -ев) + МЛИ мужа + ап. *жена* / *дочка* + мест. му 'его'  
на *Ристюв Михаю дочката му* (Б), на *Савкувата Гонка жена му* (В), на *Тутув Васил жена му* (Б);

3. Предлог **на** + СРП мужа (< МЛИ д + -ов) + МЛИ свекра + ап. *булка* 'невестка' + мест. му 'его'  
на *Борисчув Володю булката му* (Б);

**Шестисловные**

1. Предлог **на** + СРП (< ИП пд + -ев) + МЛИ д + МЛИ отца + *син* 'сын' + мест. му 'его'  
на *Аджиев Тодор Ивана сина му* (Пр);

**Семисловные**

1. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + МЛИ мужа + придаточное предложение с указанием места работы мужа  
на *Аврамувия Костик, дету работи в чайната* (П).

1. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + -ов) + МЛИ мужа + придаточное предложение с указанием места работы мужа  
на *Аврамувия Костик, дету работи в чайната* (П).

*Антропонимические традиции болгарской диаспоры Украины*

**АНТРОПОФОРМУЛЫ**

смешанные (с апеллятивом и личным именем)

**Трехсловные**

1. СРП (< усеченной формы ФИ + -ов) + ап. *дядо* 'дед' + МЛИ

*Чернокалув дяду Алекса* (Б) (ФИ *Чернокальский*);

**Пятисловные**

1. Предлог **на** + СРП (< А бабушки + -ин) + ЖЛИ матери + ап. *син* 'сын' + МЛИ  
на *Матюйчинту Дочи син Васил* (В);

**АНТРОПОФОРМУЛЫ**

описательные без личного имени именуемого лица и без апеллятива

**Двухсловные**

1. Предлог **от** + СРП (< МЛИ д + -ов)  
*от Ганчувите* (В), *от Дянкувите* (Тр), *от Мургувите* (Тр), *от Мускурувите* (Тр);

**Трехсловные**

1. Предлог **на** + СРП (< МЛИ д + ов) + МЛИ отца

на *Тутув Василь* (Б);

Эти и другие примеры СРП позволяют сделать следующие выводы:

1. СРП обладают информативностью, сообщая последующим поколениям о жизни, быте, взаимоотношениях предков предыдущих поколений.

2. Формы СРП на -еви/-ови (диал. - уви/-юви), -и, -ини нейтральны.

3. Типы антропоформулы, как для трехосновных и двухосновных, так и для одноосновных одинаковы: адресные, описательные и смешанные, а также АФ без указания на именуемое лицо, которое определяется лишь описательно.

4. Структурно АФ представляют собой словосочетания от двухсловных до пятисловных, с предлогами **на** или **от**. Наибольшей распространенностью характеризуются двухсловные как самые ходовые, лаконичные, четкие и удобные на бытовом уровне.

5. С ономастической точки зрения в антропоформулах принимают участие пропропатронимы, пропатронимы, патронимы, матронимы, андронимы, личные имена – широкий спектр онимической болгарской лексики, демонстрирующий устойчивое позитивное отношение к национальным традициям членов рода именованного лица.

6. Наиболее частотными в одноосновных семейно-родовых прозвищах является МЛИ *Георги* (в антропонимическом ряду 14 звеньев), МЛИ *Петър* (11 звеньев), МЛИ *Тодор* (9 звеньев), формы личного имени от *Иван* имеют 8 звеньев. В двухосновных СРП первое место по частоте употреблений занимает личное имя *Иван* – 52 употребления, на втором месте *Георги* – 40 употреблений, но по количеству форм / личных имен имя *Георги* занимает первое место (21 форма), у личного имени *Иван* только 8

форм. Таким образом, первые места по частоте употреблений занимают личные имена *Георги* и *Иван*. Наблюдения Марии Ангеловой-Атанасовой показывают, что по частотности этих имен во втором десятилетии XXI века личное имя *Георги* опережает МЛИ *Иван*. [1, с. 36].

7. Антропоформулы с одноосновными СРП обладают не только значительным разнообразием составляющих, но и свидетельствуют о сохранении болгарских национальных традиций именования лица в условиях русско-украинского славянского зарубежья.

## СОКРАЩЕНИЯ

А – село Андровка  
Б – Бановка  
В – Вячеславка  
К – Коларовка  
Л – Луначарское

П – Палаузовка  
Пр. – Преслав  
С – Софиевка  
Тр. – Трояны

А – андроним (в АФ)  
А пб – андроним прабабушки  
ап. – апеллятив  
ап. баба б – ап. баба бабушки  
ЖЛИ – женское личное имя  
ЖЛИ баб – женское личное имя бабушки  
З – словарь Й. Заимова  
И – словарь Ст. Илчева  
ИП – индивидуальное прозвище

К – словарь Н. Ковачева  
ЛИ – личное имя  
МЛИ – мужское ЛИ  
МЛИ ппд – МЛИ прапрадеда  
МЛИ пд – МЛИ прадеда  
МЛИ д – МЛИ деда  
СРП – семейно-родовое прозвище  
ТР – термин родства

## ЛИТЕРАТУРА

1. Ангелова-Атанасова, Мария / Мария Ангелова-Атанасова. Посоки на развой в именуването на българите в началото на XXI век // Състояние и проблеми на българската ономастика. Велико Търново: ВТУ «Св. св, Кирил и Методий», 2005, № 7. – С. 34-45.
2. БТР – Български тълковен речник. Л. Андрейчин / А. Георгиев / Ст. Илиев / Н. Костов / Ив. Леков / Ст. Стойков / Цв. Тодоров. С. : Наука и изкуство. 2004. – 1093с.
3. Грозев, Вълко / Вълко Грозев. Възречени. Сусамските родове. «МАК-П», Хасково, 1999. – 319 с.
4. Жечева, Менча / Менча Жечева. Родови, фамилни и прякорни имена в Провадийско // Състояние и проблеми на българската ономастика. ВТУ «Св. св, Кирил и Методий», Велико Търново, 1999, № 4. – С. 123-126.
5. Заимов, Йордан / Йордан Заимов. Български именник. ИК «АНИМАР», ООД, 2004. – 446 с.
6. Илчев, Стефан / Стефан Илчев. Речник на личните и фамилни имена у българите. С. :БАН, 1969. – 626 с.
7. Ковачев, Н. / Н. Ковачев. Честотно-etimологически речник на личните имена в съвременната българска антропонимия. – Велико Търново. : ПИК, 1995. – 618 с.
8. Ковачев, Николай П. / Николай П. Ковачев. Българска ономастика (наука за собствените имена). Велико Търново. : ВТУ «Кирил и Методий», 1982. – 230 с.
9. Колев, Николай / Николай Ковачев. Българска етнография (етнология). Шесто прераб. и допълн. издание. Велико Търново: «Абагар» АД, 2002. – 288 с.
10. Куртев, Никола / Никола Крутев. Ономастичният текст на село Валя Пержей, Тараклийски район на Молдова // Състояние и проблеми на българската ономастика. ВТУ «Св. св, Кирил и Методий», ВеликоТърново, 2006, № 8, – С. 196-202.
11. Михина А. Ф. Семейно-родовые прозвища в болгарских селах Запорожской области // Славянские языки и культуры в современном мире. Труды и материалы междунар. научн. симпозиума. – М. : МГУ, 24-26. 03. 2009. – С. 227-228.
12. Намерански, Никола / Никола Намерански. Родови и фамилни имена в град Монтана // Състояние и проблеми на българската ономастика. ВТУ«Св. св, Кирил и Методий», ВеликоТърново, 1999, № 4. – С. 111-122.
13. Ожегов С. И. , Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80 тысяч – РАН. М. :АЗЪ, 1995.
14. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. М. , 1978.
15. Суперанская А. В. Общая теория имени собственного. М. , 1973. – 365 с.

*Міхіна А. Ф.*

### **АНТРОПОНІМІЧНІ ТРАДИЦІЇ БОЛГАРСЬКОЇ ДІАСПОРИ УКРАЇНИ (ОДНООСНОВНІ СІМЕЙНО-РОДОВІ ПРІЗВИСЬКА)**

У статті аналізуються одноосновні сімейно-родові прізвиська, утворені від одного особового імені. Визначаються антропонімічні формули їх функціонування в усному мовленні болгарських сіл Запорізької області України як свідчення родової пам'яті і збереження антропонімічних традицій у болгарській діаспорі («Λογος όνομαστική», № 1 (3), 2009, с. 17-23).

*Ключові слова: антропонім, антропоформула, особове ім'я, сімейно-родове прізвисько.*

*Mihina A. F.*

### **ANTHROPONIMICAL TRADITIONS OF BULGARIAN DIASPORA IN UKRAINE (MONOBASIC FAMILY AND PATRIMONIAL NICKNAMES)**

In the article, monobasic family and patrimonial nicknames of Bulgarian diaspora in the villages of Zaporozhye region of Ukraine are analyzed. Personal names, which are included into family and patrimonial nicknames, are considered. For the first time examples of anthroponimical formulas, where family and patrimonial nicknames are used in spoken language, are given («Λογος όνομαστική», № 1 (3), 2009, с. 17-23).

*Key words: anthroponym, anthroponimical formula, personal name, family and patrimonial nickname.*